



香港政府新聞網

政府新聞處網上採訪室

広東省 H7N9 鳥インフル患者新たに 3 名増との情報入手 香港 CHP

香港政府一站通 www.info.gov.hk 2016-02-18 17:17

FluTrackers.com のリストから判明した情報です。

香港衛生署衛生防護センター（以下 CHP）は、本日（02 月 18 日）、広東省衛生計生委から H7N9 患者 3 名があららに増えたとの通報を受け、再び市民に対し、どこにしようが、個人、食物、環境の衛生を保つようと呼びかけた。

3 名の患者は、
潮州市の 60 歳女性、
江門市の 59 歳男性、
肇慶市の 76 歳女性
であり、全員が長期の疾患を抱えている。

CHP のスポークスマン：「H5 と H7N9 鳥インフルエンザウィルスは人類に重篤な感染を引き起こす。

季節的パターンに鑑み、CHP のリスクアセスメントでは、鳥インフルエンザウィルスの活動は冬季に活発化する。香港は冬入りしており、内地でもまた H5N6 と H7N9 鳥インフルエンザ患者が出ている。香港でもまた冬入り以後鳥類から H5N6 ウィルスの陽性反応が検出されている。市民は特に家禽業界や旅客、及び内地を訪問する市民は警戒を倍にし、活禽市場、農場には行かないこと、同時に、家禽との接触を避けるように。CHP は、地域と世界における鳥インフルエンザの最新状況を継続モニタリングしてゆく。」

2013 年からこれまで、内地衛生当局は、合計 707 人の患者を通報してきた。

CHP の各港の衛生処では、港灣衛生処は各地の入国ポイントでの健康観察措置を採りつづけてきたが、赤外線センサーを用いて入国する人たちの体温測定をしている。もし、疑い例が見つかった場合、患者は直ちに公立病院に転送されることになる。

CHP は、継続して入出国ロビーにポスターを掲出するとともに健康に関するアドバイスを放送し、旅客に対する健康教育をしている。同時に旅行業界とその他のステークホルダに対して定期的に情報を更新している。

香港に入る旅客、特に鳥インフルエンザの影響を受けた地区からの旅客は、もし発熱或は気道症状が現れた場合、直ちにマスクをして病院に行き、医師に向けて渡航歴を告げねばならない。医療スタッフは特に影響を受けている地区で家禽や鳥類或はその糞便に触れていないかについて留意せねばならない。

市民は、継続して警戒感を持ち、以下の措置を講じ、鳥インフルエンザを予防せねばならない：

- * 活禽市場や農場には行かぬこと、家禽や鳥類或はその糞便に触れないこと；
- * もし接触した場合には、石鹸で徹底的に手洗いをする；
- * 活禽を屠殺する可能性のある地域には行かぬこと、或は、家禽或いはその他の動物で汚染されている所には行かぬこと；
- * 鳥類及び鶏卵は徹底的に加熱してから食用すること；
- * 日頃から石鹸を使って手洗いをし、特に口鼻或は目に触れる前、食物調理或は食前、トイレの後、公共の設備或いはもの（エスカレータのベルト、エレベータのボタンやドアノブなど）に触れた後、咳やくしゃみで手の上に気道分泌物が付いた後はそれを徹底すること；
- * くしゃみや咳をする際は口鼻を覆い、ティッシュでよだれや痰を包、蓋のあるゴミ箱に入れること；
- * 人の多く集中するところには行かぬようにし、発熱した患者には触れぬこと；および
- * 気道感染症がある人或いは発熱患者を見舞う人々は、マスクを着用すること。

市民は衛生防護センターの専門サイトを閲覧できるので、より多くの情報を知ることができる：[鳥インフルエンザ専門サイト](#)や、[鳥インフルエンザ週報](#)、世界各地の[鳥インフルエンザデータ及び影響のある地区](#)、[Facebook の専門頁](#)及び [YouTubu](#) などが含まれる。

完

..... 以下は中国語原文

卫生防护中心接获广东通报新增三宗人类感染甲型禽流感（H7N9）个案

香港政府一站通 www.info.gov.hk 2016-02-18 17:17

从 Flutrackers.com 我找到了这个信息。

卫生署卫生防护中心今日（二月十八日）接获广东省卫生和计划生育委员会通报新增三宗人类感染甲型禽流感（H7N9）个案，并再次呼吁市民不论在本地或外游期间，应时刻保持个人、食物和环境卫生。

三名病人均有长期病患，分别为一名居於潮州的六十岁女子、一名居於江门的五十九岁男子和一名居於肇庆的七十六岁女子。

卫生防护中心发言人说：「H5 和 H7N9 禽流感病毒可引致人类严重感染。鉴於季节流行情况，署方的风险评估显示，禽流感病毒的活跃程度预期会在冬季月份维持在高水平。踏入冬季，内地亦出现人类 H5N6 和 H7N9 个案。本港入冬以来亦有发现 H5N6 阳性鸟类。市民特别是家禽业界、旅客，以及到访内地的市民需加倍警惕，切勿到活禽市场和农场，同时避免接触家禽。我们会继续监察地区和全球禽流感最新发展。」

自二〇一三年至今，内地卫生当局通报共 707 宗人类感染甲型禽流感（H7N9）个案。

卫生署港口卫生处一直於各口岸执行健康监察措施，备有红外线热像仪对入境人士进行体温监测。若发现怀疑个案，会立即转介病人至公立医院跟进。

署方会继续在出入境大堂张贴海报及广播健康资讯，进行对旅客的健康教育，并向旅游业界和其他持份者定期更新资讯。

抵港旅客，特别是从禽流感受影响地区来港的旅客，若出现发烧或呼吸道病征，应立即佩戴口罩及求医，并向医生报告外游纪录。医护人员应特别留意可能在受影响地区曾经接触家禽、雀鸟或其粪便的病人。

市民应继续保持警觉，采取以下措施，预防禽流感：

- * 不应到访活禽市场和农场，避免接触家禽、雀鸟或其粪便；
- * 一旦接触，应以肥皂彻底洗手；
- * 避免到可能屠宰活禽的地区，或接触可能被家禽或其他动物粪便污染的地方；
- * 禽鸟及鸡蛋应彻底煮熟方可进食；
- * 经常以肥皂洗手，特别是触摸口、鼻或眼之前、处理食物或进食前、如厕后、触摸公共设施或物件（如自动梯扶手、升降机按钮及门把）后，以及咳嗽或打喷嚏令手沾上呼吸道分泌物后；
- * 打喷嚏或咳嗽时应掩着口鼻，用纸巾包妥痰涎，并放入有盖垃圾桶；
- * 避免到人多挤迫的地方，避免接触发烧病人；及
- * 凡有呼吸道病征，或需照顾发烧病人的人士，均应佩戴口罩。

市民可参阅卫生防护中心以下专题网页，了解更多资料：

- * 禽流感专页 (www.chp.gov.hk/tc/view_content/24244.html)；
- * 禽流感疫情周报 (www.chp.gov.hk/tc/view_content/3879.html)；
- * 禽流感受影响地区及世界各地统计数字
(www.chp.gov.hk/files/pdf/global_statistics_avian_influenza_c.pdf)；
- * Facebook 专页 (www.fb.com/CentreforHealthProtection)；及
- * YouTube 频道 (www.youtube.com/c/ChpGovHkChannel)。

完